

# AN1000

Aspirador Nasal  
Elétrico Incoterm



Foto meramente ilustrativa

**MANUAL DE  
INSTRUÇÕES**



**Incoterm**

Saúde e bem-estar

# Índice

Introdução.....	3
Informações importantes antes do uso.....	3
Descrição do produto.....	6
Instalação das pilhas.....	7
Instrução de uso .....	8
Cuidado e manutenção.....	11
Solução de problemas.....	13
Especificações técnicas.....	13
Explicação dos símbolos.....	14
Tabelas EMC.....	15

## **Introdução**

- 1.** Função de música: 12 melodias.
- 2.** Alta potência: O dispositivo poderá ser utilizado de forma contínua ou intermitente. Coloque a ponteira de aspiração na narina para remover as secreções nasais.
- 3.** Seguro: A ponteira de aspiração é suave e possui um design confortável para evitar a possibilidade de machucar.
- 4.** Design simples e compacto: este dispositivo é compacto e fácil de segurar e operar. É também seguro e confortável para o uso do bebê.
- 5.** Módulo de sucção lavável: as ponteiras de sucção, o coletor e o módulo de sucção podem ser retirados do dispositivo e lavados. (O coletor também pode ser desinfetado por água fervente).
- 6.** Alimentação: 2 pilhas de 1.5 V tipo AA alcalinas de boa qualidade.

## **Modo de operação**

Contínuo

Não adequado para utilização em ambientes ricos em oxigênio.

## **Informações importantes para antes de usar**

O dispositivo é projetado para usar de forma intermitente para remover secreção nasal ou muco em crianças (com idade entre 0 e 12 anos) em ambiente doméstico.

Este equipamento deve ser instalado e colocado em funcionamento de acordo com as informações fornecidas nos documentos acompanhantes.

Os equipamentos de comunicação sem fio, tais como dispositivos para redes domésticas tipo wireless (sem fio), telefones móveis, telefones sem fio e suas estações base e walkie-talkies, podem afetar este equipamento e devem ser mantidos, pelo menos, a uma distância de 1m do equipamento.

O nível de conformidade com os ensaios de imunidade a campos na proximidade de equipamentos de comunicação sem fio por RF. Nota: Vide "Tabela 9" da norma IEC 60601-1-2 para mais informações.

1. Cuidado – não modifique este equipamento sem a autorização do fabricante.
2. Não exponha o equipamento à temperatura extrema, nível de umidade elevada ou diretamente a luz solar.
3. Evite estresse extremo, choque ou quedas acidentais.
4. Por favor, substitua todas as pilhas quando a energia ou o som da bomba ficar fraco durante a utilização do dispositivo.
5. Recomenda-se remover as pilhas se o dispositivo não for utilizado por um longo período de tempo.
6. A sucção gerada pelo dispositivo é intermitente. Você

deve continuar pressionando o botão Ligar para o dispositivo gerar vácuo e remover secreção nasal ou muco.

7. O aspirador nasal é para remover apenas secreção nasal ou muco. Não use o dispositivo além da finalidade pretendida. Qualquer outra ação médica deve seguir o conselho dos médicos.

8. Durante o uso do dispositivo o bebê não deve prender a respiração, fechar a boca ou engolir sua saliva para evitar a pressão do vácuo porque o tímpano está desequilibrado.

9. Se o bebê não se sentir bem ao usar o dispositivo, pare e consulte um médico imediatamente.

10. Não aplique força excessiva ao colocar a ponta de aspiração na cavidade nasal.

11. Este dispositivo é apenas para uso doméstico. Consulte um médico em caso de doenças nasais. Limpe a ponta do aspirador antes de cada uso.

12. Os operadores pretendidos para este dispositivo devem ser pais ou adultos que possam seguir as instruções e avisos no manual do usuário para operar o dispositivo.

13. Não use o aspirador quando os pacientes apresentem as seguintes contraindicações:

- Sangramento nasal ou feridas abertas no interior do nariz.
- Lesão aguda na cabeça, facial ou no pescoço.
- Coagulopatia ou distúrbio hemorrágico.

14. Antes de usar o dispositivo, leia o manual de instruções

cuidadosamente. O uso incorreto do dispositivo pode causar os seguintes perigos:

- Trauma mecânico.
- Irritação nasal ou sangramento.
- Hemorragia da mucosa.
- Dor e desconforto.

15. Mantenha a ponteira substituível em um local onde crianças e animais não tenham acesso, para evitar o risco de serem engolidas.

16. A ponteira pode causar reações alérgicas.

17. Em caso de reação alérgica, interrompa imediatamente o uso e procure ajuda profissional.

18. Limpe todas as partes do seu Aspirador Nasal antes de usar, após cada uso e após armazenamento prolongado.

## **MANUTENÇÃO**

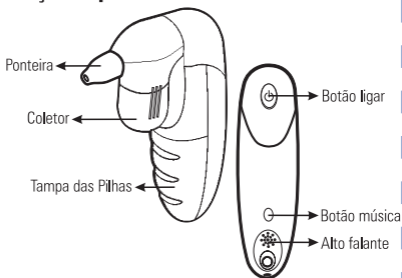
Se precisar de ajuda para assistência, na utilização ou manutenção do equipamento, assim como para relatar operação ou evento inesperado, entre em contato conosco ou com nosso representante para obter ajuda.

Aviso: Este aspirador nasal só deve ser usado com a ponteira específica para o produto. Entre em contato com o fornecedor para comprar esse acessório.

**AVISO:** O uso deste equipamento adjacente ou sobre outro equipamento deve ser evitado, pois pode resultar em operação inadequada. Se este uso se fizer necessário, convém que este e o outro equipamento sejam observados para se verificar que estejam operando normalmente.

O uso de acessórios, transdutores e cabos que não sejam os especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento poderiam resultar em emissões eletromagnéticas elevadas ou imunidade eletromagnética reduzida deste equipamento e resultar em operação inadequada.

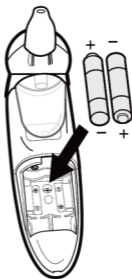
## Descrição do produto



## Instalação das pilhas

Substituindo as pilhas

1. Deslize suavemente a tampa das pilhas para trás.
2. Cuidadosamente remova as pilhas usadas e descarte em local apropriado.
3. Substitua ou coloque duas pilhas de 1.5 V AA no compartimento de pilhas respeitando a polaridade correta das pilhas.
4. Sempre use pilhas novas.
5. Coloque a tampa das pilhas.



## Recomendações

1. Descarte adequadamente as pilhas longe de crianças e distante do fogo.
2. Recomenda-se remover as pilhas se o dispositivo não for usado por um longo período de tempo.



3. Durante longos períodos de tempo sem operação, remova as pilhas do dispositivo.
4. As pilhas devem ser descartadas de acordo com as políticas ambientais e institucionais locais.
5. Descarte as pilhas usadas de acordo com os regulamentos legais aplicáveis. Nunca descarte pilhas no lixo doméstico.

## Instruções de uso

1. Escolha a ponteira correta para usar, de acordo com a forma e o tamanho das narinas do bebê.
  - A ponteira grande é recomendada para uso quando o muco esta em uma forma mais solida.
  - A ponteira estreita é recomendada para o uso quando o muco é solto e na forma liquida.

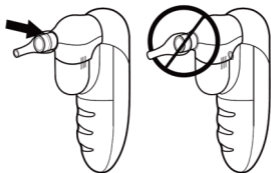


Ponteira Grande

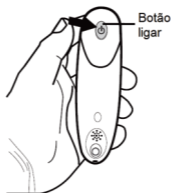


Ponteira estreita

2. Certifique-se de colocar a ponteira com segurança no aspirador. A ponteira deve estar completamente encaixada.



3. Pressione botão Ligar para começar a aspirar.

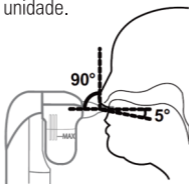


4. Mantenha o bebê em pé e insira a ponteira em uma narina do bebê. Tenha cuidado para não colocar a ponteira muito longe da narina (cerca de 10 mm de profundidade) ou pressione contra a parede interna da narina. Certifique-se de manter a ponta do aspirador em um ângulo de 90°. Não aponte para a narina. Acione o botão ligar para remover o muco.

Repita em outra narina conforme necessário.

Nota:

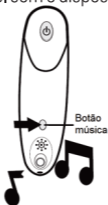
O muco pode não aparecer imediatamente no copo coletor. Após cada uso, recomenda-se uma limpeza da ponteira removendo-a da unidade.



5. Solte o botão Ligar para parar a sucção.

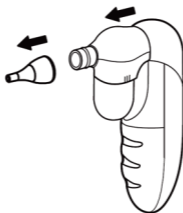
6. Se você quiser tocar a música, basta pressionar o botão para iniciar a música.

Música: Em vez do som do dispositivo, o Aspirador Nasal pode tocar uma música infantil. Com a música o bebê vai se sentir mais confortável com o dispositivo.

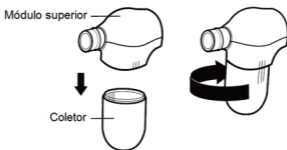


## Cuidado e manutenção

1. Retire a ponteira e o módulo superior da base do aspirador puxando-a suavemente.



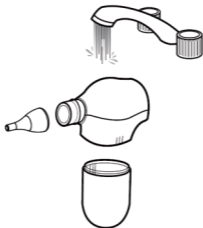
2. Desenrosque o coletor girando-o no sentido horário.



Limpeza do coletor, módulo superior e ponteira de aspiração:

Lave o coletor, módulo superior e a ponteira de aspiração com sabão neutro em água por 3 minutos e seque ao ar. Após o processo de limpeza, estas partes devem ser

desinfetadas por água fervente.



Nota:

- Limpeza da unidade: limpe a unidade com um pano macio e seco.
- Não limpe este dispositivo com água ou quaisquer tipos de líquidos. É altamente recomendável limpar o dispositivo com um pano macio e manter o dispositivo limpo.



## Solução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
A sucção é fraca ou não há sucção.	As pilhas estão fracas ou incorretamente instaladas.	Verifique ou substitua as pilhas.
	O anel de borracha localizado no encaixe do copo coletor esta faltando.	Certifique -se de que haja um anel de borracha cinza no encaixe do coletor .
	O copo coletor não está devidamente enroscado.	Certifique -se de que os três gui as em cada lado do copo coletor se alinhem com as guias no módulo de sucção do aspirador.

## Especificações técnicas

Pressão efetiva do vácuo: 450 mmHg (60kpa)

Nível de pressão sonora:  $\leq 75$  dB

Motor: 3V/DC

Condições ambientais de operação

Temperatura: 16°C a 35°C

Umidade relativa: até 85%.

Condições ambientais de transporte e armazenamento

Temperatura: -25°C a 55°C

Umidade relativa: até 85%

Índice de proteção IP22

Ponteira de aspiração: Silicone macio

Alimentação: 2 pilhas AA 1.5V alcalinas


Dimensões: 93.5 x 39.9 x 148 mm

Peso: 132g sem pilhas

Tempo de duração das pilhas: cerca de 90 minutos

Vida útil: 3 anos

## Explicação dos símbolos

	Instruções de operação.
	Tipo BF. Proteção contra choque elétrico. Tipo de aplicação.
	Diretiva sobre resíduos de equipamentos eletroeletrônicos, 2012/19/EU. O dispositivo deve ser enviado de volta ao fabricante para reciclagem ou descarte adequado após o fim da vida útil esperada. Alternativamente o dispositivo deve ser descartado de acordo com as leis locais.
	Fabricante
	Representante autorizado
	Limite de temperatura
	Protegido contra penetração de sólidos com 12,5mm de diâmetro ou mais e contra gotas que caiam na vertical com corpo inclinado a até 15°
	Proteger contra umidade relativa do ar até 85% UR

## Tabelas de EMC

Orientação e declaração do fabricante de emissões eletromagnéticas.


O Aspirador Nasal destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o usuário do Aspirador Nasal deve garantir que ele seja usado em tal ambiente		
Teste de emissões	Conformidade	Orientação do meio eletromagnético
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O Aspirador Nasal usa energia de RF apenas para sua função interna. Portanto, suas emissões de RF são muito baixas e provavelmente não causam interferência em equipamentos eletrônicos próximos.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	O Aspirador Nasal é adequado para uso em todos os estabelecimentos, incluindo estabelecimentos domésticos e aqueles diretamente conectados a rede pública de alimentação de baixa tensão que fornece o prédio usado para fins domésticos.
Emissões harmônicas	Não aplicável	
Flutuações de tensão/emissões de cintilação IEC 61000-3-3	Não aplicável	



O Aspirador Nasal destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o usuário do Aspirador Nasal deve garantir que ele seja usado em tal ambiente

Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Orientação do meio eletromagnético
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contato ± 2 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ar	± 8 kV contato ± 2 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ar	Os pisos devem ser de madeira, concreto ou azulejo de cerâmica. Se os pisos são cobertos com material sintético, a umidade relativa deve ser pelo menos 30%.
Campo magnético de frequência de potência (50/60 Hz) IEC 6100-4-8	30 A/m	30 A/m	Os campos magnéticos de frequência de potência devem estar em níveis característicos de uma localização em um ambiente comercial ou hospitalar.

O Aspirador Nasal destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o usuário do Aspirador Nasal deve garantir que ele seja usado em tal ambiente

Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Orientação do meio eletromagnético
<p>RF irradiada IEC 61000-4-3</p>	<p>3 V/m 80 MHz a 2,7 GHz</p>	<p>3 V/m</p>	<p>Equipamentos de comunicação de RF portátil e móvel não devem ser usados próximos a qualquer parte do Aspirador Nasal, incluindo fios, do que a distância de separação recomendada calculada a partir da equação aplicável a frequência do transmissor.</p> <p>Distância de separação recomendada</p> $d = 1.2 \sqrt{\frac{P}{f}}$ $d = 1.2 \sqrt{\frac{P}{f}}$ $d = 2.3 \sqrt{\frac{P}{f}}$ <p>80 MHz a 800 MHz 800 MHz a 2,5 GHz</p> <p>Onde <math>P</math> é a potência máxima nominal de saída do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor, e <math>d</math> é a distância de separação recomendada em metros (m).</p> <p>É recomendada que a intensidade de campo estabelecida pelo transmissor de RF, como determinada através de uma inspeção eletromagnética no local,<sup>a</sup> seja menor que o nível de conformidade em cada faixa de frequência.<sup>b</sup></p> <p>Pode ocorrer interferência ao redor do equipamento marcado com o seguinte símbolo:</p> 
<p>Nota 1: Em 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a faixa de frequência mais alta.</p>			

Nota 2: Estas diretrizes podem não ser aplicáveis em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

<sup>a</sup>As intensidades de campo estabelecidas pelos transmissores fixos, tais como estações rádio base, telefone (celular/sem fio) e rádios móveis terrestres, rádio amador, transmissão rádio AM e FM e transmissões de TV não podem ser previstos teoricamente com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético devido a transmissores de RF fixos, recomenda-se uma inspeção eletromagnética do local. Se a intensidade de campo no local em que o Aspirador Nasal é usado excede o nível de conformidade utilizado acima, o Aspirador Nasal deve ser observado para verificar se a operação está normal. Se um desempenho anormal for observado, procedimentos adicionais podem ser necessários, tais como a reorientação ou recolocação do Aspirador Nasal.

<sup>b</sup> Acima da faixa de frequência de 150 kHz até 80 MHz, a intensidade do campo deveria ser menor que 3 V/m.

Distâncias de separação recomendadas entre equipamentos de comunicação por RF móveis ou portáteis e os Aspirador Nasal.

O Aspirador Nasal operado à pilha da INCOTERM é destinado para ser utilizado em um ambiente eletromagnético onde perturbações de RF radiadas são controladas. Os clientes ou usuários desses equipamentos podem ajudar a evitar interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre os equipamentos de comunicação de RF portátil ou móvel (transmissores) e o equipamento da INCOTERM, como recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída dos equipamentos de comunicação.

Potência máxima nominal de saída do transmissor (W)	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor (m)		
	150 kHz a 80 MHz $D = 1,2 \sqrt{P}$	80MHz a 800 MHz $D = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $D = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,5	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmissores com uma potência máxima nominal de saída não listada acima, a distância de separação recomendada  $d$  em metros (m) pode ser determinada através da equação aplicável para frequência do transmissor. Onde  $P$  é a potência máxima nominal de saída do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor.

Nota1: Em 80 MHz até 800MHz aplica -se a distancia de separação para faixa de frequência mais alta.

Nota2: Essas diretrizes podem não ser aplicadas em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

Frequência de teste (MHz)	Banda (MHz)	Serviço	Modulação	Nível de teste de imunidade (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Modulação de pulso 18 Hz	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM $\pm$ 5 kHz desvio 1 kHz senoidal	28
710	704-787	Banda LTE 13, 17	Modulação de pulso 217 Hz	9
745				
780				
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Banda 5	Modulação de pulso 18 Hz	28
870				
930				
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; Banda DECT; LTE 1,3,4,25; UMTS	Modulação de pulso 217 Hz	28
1845				
1970				
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Banda 7	Modulação de pulso 217 Hz	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulação de pulso 217 Hz	9
5500				
5785				

O nível de conformidade com os ensaios de imunidade a Campos magnéticos na proximidade ABNT NBR IEC 61000-4-39:

Frequência de ensaio	Modulação	Nível do Ensaio de Imunidade (A/m)
30 kHz <sup>a</sup>	CW	8
134,2 kHz	Modulação de Pulso 2,1 kHz	65
13,56 MHz	Modulação de Pulso 50 kHz	7,5



\*\* A INCOTERM garante a qualidade deste produto e firma o compromisso do atendimento em garantia e assistência técnica, bem como a troca incondicional do mesmo caso sejam detectados e comprovados defeitos de fabricação. Esta garantia é válida por 03(três) anos, a partir da data de compra do produto e mediante apresentação de nota fiscal. A garantia de 03 (três) anos não se aplica às partes sensíveis ao desgaste de uso normal (ponteiras, coletor e anel de borracha). Estas partes tem garantia de 6 (seis) meses, também contados a partir da data de entrega efetiva do produto. A garantia acima se aplica apenas ao consumidor final, que adquire o produto no varejo. Qualquer intenção de reparo por pessoas não autorizadas implicará na perda da garantia.

## **VALIDADE INDETERMINADA**

**Resp. Técnico: Diego Zandona Nardin / CRQ/RS: 05202514**  
**Declarado isento de registro pela ANVISA/MS**  
**Número de cadastro ANVISA: 10343209031**





Importado por: Incoterm Soluções em Medição LTDA  
Av. Eduardo Prado, 1670 - Porto Alegre/RS | CEP: 91751-000 | CNPJ: 87.156.352/0001-19  
Tel.: 51 3245.7100 | [www.incoterm.com.br](http://www.incoterm.com.br)



C · A · C

**Incoterm**

(51) 3245.7141  
3245.7106

[atendimento@incoterm.com.br](mailto:atendimento@incoterm.com.br)

Origem: AVITA (Wujiang) Co., Ltd., located at No.858, Jiao Tong Road,  
Wujiang Economic Development Zone, Jiang Su Province, P.R.C. - China

Rev\_005\_03/2024-MKT/PNM